



Municipalité de Chelsea

100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1

Tél. : 819 827-1160 Téléc. : 819 827-2672

www.chelsea.ca

COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

Procès-verbal de la réunion du 23 octobre 2020

PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the October 23, 2020 Meeting

Constatant qu'il y a quorum, M. Greg McGuire, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 8h35.

Having noticed there is quorum, Mr. Greg McGuire, presiding over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWIAC) open at 8:35 a.m.

PRÉSENTS

PRESENT

Greg McGuire & Kay Kerman (Conseillers / Councillors)
Frédéric Rioux, Danik Chamberland & Manon Marenger (Employés municipaux / Municipal Officers)
Catherine Barrette, Robert Arnold, Michel Hébert & Dent Harrison (Membres externes / External Members)

ABSENTS

REGRETS

Marc-Antoine Biron (Employé municipal / Municipal Officer)

AUTRES

OTHERS

Ann Rufus & Jessica Birks (Résidentes / Residents)

1.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Dent Harrison, appuyé par Madame Catherine Barrette et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Dent Harrison, seconded by Mrs. Catherine Barrette and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

2.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

2.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES

- Réunion ordinaire du 25 septembre 2020

- Ordinary meeting of September 25, 2020

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Madame Kay Kerman et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mrs. Kay Kerman and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

3.1 Dimension des fossés sur le chemin Kirk's Ferry

Une présentation PowerPoint a été faite au comité concernant les inquiétudes des résidents face aux dimensions des fossés sur le chemin Kirk's Ferry.

Le comité informe les résidents qu'une vérification sera effectuée pour voir ce qui pourrait être fait.

3.0 QUESTION PERIOD

3.1 Dimension of ditches on Kirk's Ferry Road

A PowerPoint presentation was made to the committee regarding residents' concerns about the size of the ditches on chemin Kirk's Ferry.

The committee informs residents that a verification will be done to see what could be done.

4.0 SUIVI ET RÉVISION DES COMITÉS PRÉCÉDENTS

Réunion ordinaire du 25 septembre 2020 :

12.0 Politique sur les mesures de modération de la circulation et sur la détermination des limites de vitesse

Le comité est informé que la traduction de la politique sur les mesures de modération de la circulation et sur la détermination des limites de vitesse a été effectuée et qu'elle sera publiée sur le site web de la Municipalité.

La discussion du comité aura donc lieu à la prochaine réunion, soit le 20 novembre 2020.

14.0 Traverse de piétons sur la Route 105

Le comité est informé que des Ped-Zones seront installés au printemps 2021.

15.0 Lumière de circulation à l'intersection de la Route 105 et de la sortie 21 de l'Autoroute 5 – Programmation

Le comité est informé que le ministère des Transports procède présentement à l'étude de la demande.

16.0 Demande de réaménagement du viaduc du chemin Old Chelsea – réponse du MTQ

Le comité est informé que nous sommes en attente d'une réponse du ministère des Transports.

19.1 Stationnement mobilité réduite – chemin Scott

Le comité est informé que le panneau a été installé.

4.0 FOLLOW-UP AND REVIEW OF PREVIOUS COMMITTEES

Ordinary meeting of September 25, 2020:

12.0 Policy on traffic calming measures and speed limit determination

The committee is informed that the translation of the policy on traffic calming measures and speed limit determination has been completed and that it will be published on the Municipality's website.

The committee's discussion will therefore take place at the next meeting, on November 20, 2020.

14.0 Pedestrian crossing on Route 105

The committee is informed that the Ped-Zones will be installed in spring 2021.

15.0 Traffic light at the intersection of Route 105 and exit 21 of Highway 5 – programming

The committee is informed that the ministry of Transport is currently reviewing the request.

16.0 Redevelopment request for the overpass on chemin Old Chelsea – MTQ response

The committee is informed that we are awaiting a response from the Ministry of Transport.

19.1 Reduced Mobility Parking – chemin Scott

The committee is informed that the sign has been installed.

5.0 SUIVI - PRÉSENTATION DES PROJETS 2020 – PTI ET BUDGET

Un suivi des projets 2020 a été fait au comité.

5.0 MONITORING OF 2020 PROJECTS – PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES

A follow-up of the 2020 projects has been made to the committee.

6.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN NOTCH

Le comité est informé que :

- L'inspection finale a été effectuée et les travaux sont terminés
- L'installation des bordures de béton est à venir

6.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN NOTCH

The committee is informed that:

- The final inspection has been carried out and the work is completed
- The installation of the concrete curbs is to come

7.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DE LA MINE

Le comité est informé que :

- L'inspection provisoire a été effectuée
- Le marquage a été corrigé et complété
- L'installation des mesures d'atténuation est reportée en 2021

7.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DE LA MINE

The committee is informed that:

- The provisional inspection has been carried out
- The marking has been corrected and completed
- The installation of mitigation measures is postponed to 2021

8.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DU LAC-MEECH

Le comité est informé de l'avancement des travaux.

Le comité est aussi informé que :

- Le remplacement de deux ponceaux a été effectué
- L'entrepreneur est à planter la ligne de déboisement
- Une rencontre est prévue avec la CCN concernant les travaux de déboisement
- Les travaux de déboisement devraient débuter suite à la rencontre avec la CCN

8.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DU LAC-MEECH

The committee is informed of the progress of the work.

The committee is also informed that:

- The replacement of two culverts was carried out
- The contractor is to install the deforestation line
- A meeting is scheduled with the NCC regarding the tree cutting
- The tree cutting work should begin following the meeting with the NCC

9.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DE LA RIVIÈRE

Suite à la discussion des membres du conseil, une orientation devait être prise pour réduire le coût du projet de réfection du chemin de la Rivière.

Les options retenues sont :

Section 1 - De la Route 105 au chemin Campbell

- Réfection partielle avec voies cyclables

Section 2 - Du 138, chemin de la Rivière à la limite nord

- Réfection complète en chaussée désignée

9.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DE LA RIVIÈRE

Following the discussions of the members of council, an orientation had to be taken to reduce the cost of the project to repair chemin de la Rivière.

The options selected are:

Section 1 - From Route 105 to chemin Campbell

- Partial repair with cycle paths

Section 2 - From 138, chemin de la Rivière to the northern limit

- Complete repair on designated roadway

Le comité est aussi informé que nous sommes en attente de l'échéancier révisé.

The committee is also informed that we are awaiting the revised work schedule.

10.0 SUIVI - STABILISATION DU RUISSEAU CHELSEA – DEUX AFFLUENTS

10.0 MONITORING - STABILIZATION OF CHELSEA CREEK – TWO AFFLUENTS

Le comité est informé que l'inspection provisoire a été effectuée en présence du ministère des Transports et le ministère de la Sécurité Publique.

The committee is informed that the provisional inspection was carried out in the presence of the Ministry of Transport and the Ministry of Public Security.

Le comité est aussi informé que la plantation d'arbres sera effectuée en 2021.

The committee is also informed that the tree planting will be carried out in 2021.

11.0 SUIVI - ÉTUDE DE CIRCULATION – CENTRE VILLAGE

11.0 MONITORING - TRAFFIC STUDY - CENTRE VILLAGE

Le comité est informé qu'une consultation sera tenue avec les principaux intervenants.

The committee is informed that a consultation will be held with the main stakeholders.

12.0 TRAVAUX DE DRAINAGE – CHEMIN KIRK'S FERRY

12.0 DRAINAGE WORK – CHEMIN KIRK'S FERRY

Un membre du personnel a procédé à l'explication des travaux.

A staff member explained the work.

Le comité demande aux membres du personnel de fournir une liste des travaux restants, ainsi que les options d'atténuation de l'impact visuelle du fossé qui pourraient être faites.

The committee asks staff members to provide a list of the remaining work, as well as any options to mitigate the visual impact of the gap that could be made.

13.0 REMPLACEMENT DU PONCEAU #69 - CASCADE

13.0 REPLACEMENT OF CULVERT #69 - CASCADE

Un membre du personnel a procédé à l'explication des travaux qui ont été effectués et de l'effet du niveau d'eau de la rivière.

A staff member explained the work that was done and the effect of the water level in the river.

14.0 DEMANDE DE CHANGEMENT DE LIMITE DE VITESSE

14.0 REQUESTS FOR SPEED LIMIT CHANGE

Le comité est informé que des radars ont été installés à différents endroits, suite aux demandes reçues, et qu'un tableau résumant l'état de chacune des demandes sera présenté aux membres du comité à la réunion de novembre.

The committee is informed that radars have been installed at various locations following requests received, and that a table summarizing the status of each request will be presented to the committee members at the November meeting.

15.0 AUTRE

15.0 OTHER

15.1 Stationnement chemin Notch près du sentier #15

15.1 Parking chemin Notch near trail #15

Le comité est informé qu'une résolution sera présentée au conseil de novembre pour autoriser l'installation de panneaux de non-stationnement sur le chemin Notch près du sentier #15.

The committee is informed that the resolution will be presented to the council in November to authorize the installation of no-parking signs on chemin Notch near trail #15.

15.2 Nettoyage de la voie cyclable – Dunnderosa

15.2 Cleaning the cycle path – Dunnderosa

Le comité est informé que la piste cyclable sera nettoyée.

The committee is informed that the cycle path will be cleaned.

15.3 Obstruction des voies cyclables avec signalisation verticale pour identifier les travaux

Le comité est informé que les divers entrepreneurs ont été avisés de porter une attention particulière.

15.4 Suivi – Travaux sur le chemin Arthur

Le comité est informé que les travaux devraient être effectués avant l’hiver.

Le comité est aussi informé que le consultant est en attente des relevés de l’arpenteur-géomètre et que, suite à la réception de ceux-ci, il sera en mesure de préparer les plans pour la réfection de la courbe du chemin Arthur.

15.3 Obstruction of cycle lanes with vertical signage to identify work

The committee is informed that various contractors have been advised to pay special attention.

15.4 Monitoring – Work on chemin Arthur

The committee is informed that the work should be done before winter.

The committee is also informed that the consultant is waiting for the surveys from the land surveyor and following receipt of these, he will be able to prepare plans for the repair of the curve on chemin Arthur.

16.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que cette rencontre soit levée à 11h15.

16.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette, seconded by Mr. Robert Arnold and resolved that this meeting be adjourned at 11:15 a.m.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Manon Marenger

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Greg McGuire, Président / Chair